

РУССКИЙ

ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ VT-790

Весы используются для взвешивания твердых и сыпучих продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Платформа для взвешивания продуктов
2. Крышка батарейного отсека
3. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
4. Дисплей
5. Кнопка включения/выключения/обнуления/последовательного взвешивания «TARE»

Символы на дисплее

1. Цифровые показания веса ингредиентов
2. Символы единиц взвешивания «kg-g-lb»
3. Символ «тарирования» «T»
4. Отрицательная величина «-»
5. Символ неустойчивости весов «▲»

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причиняя вред пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любыми измерительными приборами, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не подвергайте их воздействию прямых солнечных лучей и не мойте их.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается ставить или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой либо с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на платформу для взвешивания продукты, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешается детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

- Данное устройство не предназначено для использования детьми, раздающей устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знания, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения итр с прибором.

- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей извлеките элементы питания из батарейного отсека и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Важно

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульта дистанционного управления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

ХРАНЕНИЕ

- Выключите весы и произведите их чистку.
- Извлеките элементы питания из батарейного отсека, если весы не будут использоваться в течение длительного времени.
- Упакуйте весы в заводскую упаковку и уберите на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Весы – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электронные весы типа «ААА» (входит в комплект поставки). Наибольший предел взвешивания: 10 кг. Минимальный предел взвешивания: 5 г. Цена деления шкалы*: 1 г

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Установка элементов питания

- Откройте крышку батарейного отсека (2) и установите 2 элемента питания «ААА» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (2) на место.

Замена элементов питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (4) отобразится символ «Lo».
- Откройте крышку батарейного отсека (2), извлеките элементы питания, установите новые элементы «ААА», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (2).

Протечка элементов питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- используйте только элементы питания типоразмера «ААА»;
- не используйте одновременно старые и новые элементы питания, а также элементы питания разных типов;
- запрещается перезаряжать элементы питания;
- устанавливайте элементы питания, строго соблюдая полярность;
- своевременно меняйте элементы питания;
- сдавайте элементы питания в специализированные пункты для их дальнейшей утилизации;
- не допускайте замыкания контактов питания;
- если весы не используются продолжительное время, извлеките элементы питания из батарейного отсека.

ВЗВЕШИВАНИЕ

1. Установите весы на твердую плоскую поверхность. Для взвешивания сыпучих ингредиентов установите на платформе (1) подходящую емкость.
2. Для включения весов прикоснитесь к кнопке (5) «TARE», на дисплее (4) цифровыми символами (6) отобразится символ нулевого веса.

Примечания:

- Отображение на дисплее (4) символа нулевого веса указывает на то, что можно начать взвешивание.
- Если показания на дисплее (4) неравны нулю, прикоснитесь к кнопке (5) «TARE», показания на дисплее (4) обнулится.

3. Последовательными нажатиями на кнопку (3) «UNIT», выберите необходимые единицы измерения, при этом на дисплее (4) будут неоднократно отображаться следующие символы:
 - «kg» – вес ингредиента(ов) в килограммах;
 - «g» – вес ингредиента(ов) в граммах;
 - «lb» – вес ингредиента(ов) в фунтах.

4. Поместите ингредиент(ы) для взвешивания на платформу (1). На дисплее (4) отобразится вес ингредиента(ов) в зависимости от выбранных единиц измерения.

5. Для выключения весов уберите ингредиенты с платформы (1), а затем прикоснитесь к кнопке (5) «TARE» и удерживайте её более 3 секунд.

Примечания:

- Появление на дисплее (4) символа «EEEE» указывает на превышение максимально допустимого веса 10 кг, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.
- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (2) и извлеките 2 элемент питания.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОнаХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС СВЯЗИ: UNIT A, 15-Я ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ И ПИ РОУД, БОНГ ИТ ХУАНГ (ТОНК) КЕН

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК РУС»

МЕСТОнаХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

www.vitek.ru ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКИ: 8-800-100-18-30

ДЕЛАНО В КНР

ENGLISH

ELECTRONIC KITCHEN SCALE VT-790

The scale is designed for weighing solid and granular products.

DESCRIPTION

1. Weighing platform
2. Battery compartment lid
3. Measurement unit selection button «UNIT»
4. Display
5. «TARE» on/off/tare button

Display symbols

1. Digital weight indications
2. Unit symbols for weight measurement «kg-g-lb»
3. Tare symbol «T»
4. Negative value «-»
5. Weight instability symbol «▲»

SAFETY PRECAUTIONS

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakdown and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care, as it is a measuring instrument, do not subject it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Avoid getting of liquids into the scale body, this unit is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indications or its damage.
- Do not put products on the weighing platform if their weight exceeds the maximal capacity of the scale.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- This unit is not intended for usage by children, place the unit away from children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunctions are detected, remove the batteries from the battery compartment and apply to any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

ЧИСТКА И УХОД

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители
- Запрещается погружать весы в воду и любые другие жидкости, а также помещать их в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Важно

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульта дистанционного управления и микроволновые печи). В том случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

ХРАНЕНИЕ

- Выключите весы и произведите их чистку.
- Извлеките элементы питания из батарейного отсека, если весы не будут использоваться в течение длительного времени.
- Упакуйте весы в заводскую упаковку и уберите на хранение в сухое прохладное место, недоступное для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Весы – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.
- Гарантийный талон – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электронные весы типа «ААА» (входит в комплект поставки). Наибольший предел взвешивания: 10 кг. Минимальный предел взвешивания: 5 г. Цена деления шкалы*: 1 г

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСОВ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трех часов.

- Достаньте весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Протрите платформу для взвешивания (1) и корпус весов мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

Установка элементов питания

- Откройте крышку батарейного отсека (2) и вставьте 2 элемента питания «ААА» (входит в комплект поставки), строго соблюдая полярность.
- Установите крышку батарейного отсека (2) на место.

Замена элементов питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (4) отобразится символ «Lo».
- Откройте крышку батарейного отсека (2), извлеките элементы питания, установите новые элементы «ААА», строго соблюдая полярность, затем закройте крышку батарейного отсека (2).

Протечка элементов питания может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- используйте только элементы питания типоразмера «ААА»;
- не используйте одновременно старые и новые элементы питания, а также элементы питания разных типов;
- запрещается перезаряжать элементы питания;
- устанавливайте элементы питания, строго соблюдая полярность;
- своевременно меняйте элементы питания;
- сдавайте элементы питания в специализированные пункты для их дальнейшей утилизации;
- не допускайте замыкания контактов питания;
- если весы не используются продолжительное время, извлеките элементы питания из батарейного отсека.

ВЗВЕШИВАНИЕ

1. Place the scale on a firm level surface. To weight granular products, place a suitable container on the platform (1).
2. Press the «TARE» button (5) to switch on the scale, the zero weight digital symbol (6) will appear on the display (4).

Notes:

- The display (4) will be showing the zero weight symbol when you can start weighing.
- If the display (4) reading is not zero, touch the «TARE» button (5) to reset the display (4) to zero.
- By pressing the «UNIT» button (3) sequentially, select the necessary units of measurement, while the following symbols will be shown alternately on the display (4):
 - «kg» – ingredient(s) weight in kilograms;
 - «g» – ingredient(s) weight in grams;
 - «lb» – ingredient(s) weight in pounds.

4. Put the ingredient(s) on the weighing platform (1). The display (4) will show weight of ingredient(s) according to selected measurement units.

5. To switch the scale off, remove the ingredients from the platform (1), then touch and hold the «TARE» button (5) for more than 3 seconds.

Примечания:

- «EEEE» symbols on the display (4) indicate that the maximum weight limit of 10 kg has been exceeded. Immediately remove the excess weight from the scale platform to prevent damage to the scale.
- If the scale is malfunctioning, try switching the power off. To do that, open the battery compartment lid (2) and remove 1 battery. Reinstall the battery after a while and switch the scale on by pressing the «TARE» button (5).
- When the scale is unstable, the symbol (10) «▲» will appear on the display (4). Place and use the scale on a level and steady surface.
- The scale will automatically switch off if left idle.

If the scale is malfunctioning, try switching the power off. To do that, open the battery compartment lid (2) and remove 1 battery. Reinstall the battery after a while and switch the scale on by pressing the «TARE» button (5).

When the scale is unstable, the symbol (10) «▲» will appear on the display (4). Place and use the scale on a level and steady surface.

The scale will automatically switch off if left idle.

SEQUENTIAL WEIGHING Tare function

The tare function is to be used for the sequential weighing of products.

You can measure the weight of several ingredients without removing the previous ones from the platform (1), as well as monitor their total weight.

Follow these steps:

1. Place the scale on a firm level surface. To weight granular products, place a suitable container on the platform (1).
2. Press the «TARE» button (5) to switch on the scale, the zero weight digital symbol (6) will appear on the display (4).
3. By sequential pressing the «UNIT» button (3) select the necessary measurement units.
4. Place the required quantity of the first ingredient on the platform (1), checking the numerical indications on the display (4).
5. Touch the button (5) «TARE», the weight indications on the display (4) will reset to zero, and the «tare» symbol (8) «T» will appear.
6. Place the required quantity of the next ingredient on the platform (1), checking the numerical indications on the display (4).
7. Touch the «TARE» button (5), the display (4) will show the total weight of the first and second ingredients.
8. Repeat steps 5-7 to consistently weigh the remaining ingredients and control their total weight.
9. Remove the ingredients from the platform (1) – you will see the digital indication (6) of their total weight and the negative value symbol (9) «-».

To switch the scale off, hold the ingredients from the platform (1), then touch and hold the «TARE» button (5) for more than 3 seconds.

CLEANING AND CARE

- Wipe the scale with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

IMPORTANT Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data are shown on the display), relocate the scale or switch the source of interference off for some time.

Storage

- Switch the scale off and clean it.
- Remove the batteries from the battery compartment if you are not planning to use the scale for a long time.
- Pack the scale into the original package and put it away for storage in a dry cool place away from children and disabled persons.

DELIVERY SET

Scale – 1 pc. Instruction manual – 1 pc. Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 3 V, 2 «AAA» batteries (included) Maximum weight limit: 10 kg Minimum weight limit: 5 g Scale division value*: 1 g

* For household kitchen scales the value of error is not specified, so it is not stated in technical specifications. The term «margin of error» is used for industrial, analytical, and medical scales. These scales have pattern approval certificates which confirm the measurement accuracy. Moreover, specially appointed organizations perform annual «measurement accuracy confirmation» (calibration) to confirm the accuracy of such scales.

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТРОНДЫҚ АСҮЙЛІК ТАРАЗЫ VT-790

Таразы қатты және сусымалы азықтарды өлшеуге пайдаланылады.

СИПАТТАМАСЫ

1. Азық-түлік өлшеуге арналған алаңша
2. Батареялардың орнына қалпағы
3. «UNIT» өлшеу бірліктерін таңдау батырмасы
4. Дисплей
5. Қосу/өшіру/нөлдеу дәйектес өлшеу түймесі «TARE»

Дисплейдегі таңбалар

1. Ингредиенттерді салмағының сандық көрсеткіштері
2. Өлшеу бірліктерінің таңбалары «kg-g-lb»
3. «Таралау» таңбасы «T»
4. Теріс шама «-»
5. Таразының тұрақсыздық таңбасы «▲»

ҚАҮПЕСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құралды бірінші рет пайдалануға беру алдында осы пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз.

Құралды осы нұсқаулықта баяндағандай тікелей мақсатына сай пайдаланыңыз. Құралды дұрыс пайдалануға оның бұзылуына жөлеп соғып, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге мүмкін.

- Кез-келген өлшеу аспабы сияқты таразыны ұқыпты пайдалануыңыз, оған жоғары немесе төмен температура, жоғары ылғалдық өсерін тігөбінен, тікелей күн сәулесі әсерінің тиімді жол бермеуі және құралды құлатпаңыз.
- Таразы корпусының ішіне сұйықтық тиісін жол бермеіз, берілген құжаттаңды әдеттегідей пайдалануыңыз арналмаған, құралды балалардың қолы жетпейтін жерге орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе жыл-сана мүмкіндіктері төмендеген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе өзіне өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықты берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспапты ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құралды бөшкектемеіз, кез-келген ауау шыққан жағдайда құжаттаңды элементтерін бөлек-бөлек шығарыңыз және байланысу мекен-жайлары бойынша келісімдеме талондында көрсетілген кез-келген авторланған (үкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құралды тек зауыт қаптамасында ғана тасымалданыңыз.
- Құралды балалардың және мүмкіндіктері шектелуі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Нәзар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етілген. Туңшығу қауіпі!

- Осы құрал балалардың пайдалануына арналмаған, құралды балалардың қолы жетпейтін жерге орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе жыл-сана мүмкіндіктері төмендеген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе өзіне өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықты берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспапты ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құралды бөшкектемеіз, кез-келген ауау шыққан жағдайда құжаттаңды элементтерін бөлек-бөлек шығарыңыз және байланысу мекен-жайлары бойынша келісімдеме талондында көрсетілген кез-келген авторланған (үкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құралды тек зауыт қаптамасында ғана тасымалданыңыз.
- Құралды балалардың және мүмкіндіктері шектелуі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Нәзар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етілген. Туңшығу қауіпі!

- Осы құрал балалардың пайдалануына арналмаған, құралды балалардың қолы жетпейтін жерге орналастырыңыз.
- Дене, сенсорлық немесе жыл-сана мүмкіндіктері төмендеген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе өзіне өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықты берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспапты ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құралды бөшкектемеіз, кез-келген ауау шыққан жағдайда құжаттаңды элементтерін бөлек-бөлек шығарыңыз және байланысу мекен-жайлары бойынша келісімдеме талондында көрсетілген кез-келген авторланған (үкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құралды тек зауыт қаптамасында ғана тасым

УКРАЇНСЬКА

ЕЛЕКТРОННІ КУХОННІ ВАГИ VT-7980

Ваги використовуються для зважування твердих та сиких продуктів.

ОПИС

- Платформа для зважування продуктів
- Кришка батареї
- Кнопка вибору одиниць вимірювання **-UNIT-**
- Дисплей
- Кнопка увімкнення/вимкнення/обнуління/последнього зважування **- ()/TARE-**

Символи на дисплеї

- Цифрові показання ваги інгредієнтів
- Символи одиниць зважування **«kg-g-lb»**
- Символ «тарування» **« T »**
- Негативна величина **« -▲ »**
- Символ нестійкості ваги **«▲»**

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання у якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій тільки за його призначенням, як вказано в цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірнимим приладом, не піддавайте ваги впливу високих або низьких температур, підвищеної вологості, не піддавайте їх впливу прямих сонячних променів та не впусайте їх.
- Не допускайте потрапляння ріднин всередину корпусу ваг, цей пристрій не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги у місцях з підвищеною вологістю (більше 80%), не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими ріднамими, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх із ладу.
- Забороняється розміщати на платформі для зважування продукти, вага яких перевищує максимально допустиме місце зважування.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага!** Не дозволяйте дітям грати з погнітлюваними пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека захвату!

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включючи дітей) зі значними фізичними, сенсорними або розумовими зміщеними або з відсутністю у них знань/досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не пристосувовані щодо використання пристрою особю, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом, щоб не допустити ігрої з пристроєм.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, у разі виникнення будь-яких несправностей витягніть елементи живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ua.

- Перевіряйте пристрій лише у заводській упаковці.
 - Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.
- ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОВУТРИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБІТНИХ ПРИМІЩЕННЯХ.***

ВИКОРИСТАННЯ ВАГ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Дістаньте ваги з упаковки, видавіть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Протріть платформу для зважування (1) і корпус ваг м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть дошку.

Установка елементів живлення

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (2) і встановіть 2 елементи живлення «AAA» (входять до комплекту постачання), строго дотримуючись полярності.
- Встановіть кришку батарейного відсіку (2) на місце.

Знамя елементів живлення

- Коли заряд елементів живлення буде низьким, на дисплеї (4) з'явиться символ **«Lo»**.
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (2), витягніть елементи живлення, установіть нові елементи живлення «AAA», строго дотримуючись полярності, потім закрийте кришку батарейного відсіку (2).
- Протипан елементи живлення може стати причиною травм або пошкодження пристрою. Щоб уникнути пошкодження, дотримуйтеся наведених нижче інструкцій:***
 - використовуйте тільки елементи живлення типорозміру «AAA»;
 - не використовуйте одночасно старі та нові елементи живлення, а також елементи живлення різних типів;
 - забороняється перезаряджати елементи живлення;
 - установлюйте елементи живлення, строго дотримуючись полярності;
 - своєчасно міняйте елементи живлення;
 - здавайте елементи живлення у спеціалізовані пункти для їх подальшої утилізації;
 - не допускайте замикання затисканих живлення;
 - якщо ваги не використовуються тривалий час, витягніть елементи живлення з батарейного відсіку.

ЗВАЖУВАННЯ

- Встановіть ваги на тверду плоску поверхню. Для зважування сикихх інгредієнтів встановіть на платформі (1) відповідну ємність.
- Щоб увімкнути ваги, торкніться до кнопки (5) **« ()/TARE-**, на дисплеї (4) цифровими символами (6) відобразиться символ нульової ваги.

Примітки:

- Відображення на дисплеї (4) символу нульової ваги вказує на те, що можна починати зважуван.*
- Якщо показання на дисплеї (4) не дорівнюють нулю, торкніться до кнопки (5) **« ()/TARE-***, показання на дисплеї (4) обнуляться.
- Последніми натисканнями на кнопку (3) **-UNIT-** виберіть необхідні одиниці вимірювання, при цьому на дисплеї (4) будуть по черзі відображатись наступні символи:
 - «kg» – вага інгредієнта(ів) у кілограмах;
 - «lb» – вага інгредієнта(ів) у грамах;
 - «lb» – вага інгредієнта(ів) у фунтах.
- Помістіть інгредієнт(и) для зважування на платформу (1). На дисплеї (4) відобразиться вага інгредієнта(ів) залежно від обраних одиниць вимірювання.
- Щоб вимкнути ваги, приберіть інгредієнти з платформи (1), а потім торкніться до кнопки (5) **« ()/TARE-** утримуйте її більше 3 секунд.

Цей продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності з Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

ЕЛЕКТРОНДУ АШКАНА ТАРАЗАСЫ VT-7980

Тараза кургак жана чубурма азыктардын салмагын аныктоо үчүн колдонулат.

СЫПАТТАМА

- Азыктарды тартуучу платформа
- Батарея салынуу жердин капкагы
- «UNIT» өлчөм бирдигин тандоо баскычы
- Дисплей
- Күйгүзүүчү/үчүрүлгө кептирүүчү/тартаалоо **« ()/TARE-**

Дисплейдеги көрсөтүүлөр

- Ингредиенттердин салмагын цифралык түрдө көрсөтүү
- Өлчөм бирдиктердин белгилери **«kg-g-lb»**
- «Качалоону» белгиси **« T »**
- «Качалоону» белгиси **« -▲ »**
- Терс чоңдугу **« -▲ »**
- Тараза труктуу эмес тургандын белгиси **«▲»**

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Түзмөктү пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп үйрөнүңүз.

- Внимание! Төмөң крики:*
- Установіть ваги на твердую плоскую поверхность. Для зважування сикихх продуктів встановіть на платформі (1) відповідну ємність.
- Щоб увімкнути ваги, торкніться до кнопки (5) **« ()/TARE-**, на дисплеї (4) цифровими символами (6) відобразяться символ нульової ваги.
- Последніми натисканнями на кнопку (3) **-UNIT-** виберіть необхідні одиниці вимірювання.
- Помістіть на платформу (1) необхідну кількість наступного інгредієнта, зверіючись із числовими показаннями на дисплеї (4).
- Торкніться до кнопки (5) **« ()/TARE-**, показання ваги на дисплеї (4) обнуляться, і з'явиться символ «тарування» **(8) « T »**.
- Помістіть на платформу (1) необхідну кількість наступного інгредієнта, зверіючись із числовими показаннями на дисплеї (4).
- Торкніться до кнопки (5) **« ()/TARE-**, на дисплеї (4) з'являться показання сумарної ваги першого та другого інгредієнтів.
- Повторіть кроки 5-7 для последнего зважування інших інгредієнтів та контролю їх сумарної ваги.
- Зніміть інгредієнти з платформи (1), цифровими символами (6) відобразяться загальна вага інгредієнтів та символ негативної величини **(9) « -▲ »**.

Щоб вимкнути ваги, приберіть інгредієнти з платформи (1), а потім торкніться до кнопки (5) **« ()/TARE-** утримуйте її більше 3 секунд.

Цей пристрій не призначений для використання дітьми, розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

Пристрій не призначений для використання особами (включючи дітей) зі значними фізичними, сенсорними або розумовими зміщеними або з відсутністю у них знань/досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не пристосувовані щодо використання пристрою особю, відповідальною за їх безпеку.

- Діти мають перебувати під наглядом, щоб не допустити ігрої з пристроєм.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, у разі виникнення будь-яких несправностей витягніть елементи живлення з батарейного відсіку та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ua.

ВАЖЛИВО!

Електромагнітна сумісність
Електронні ваги можуть бути чуливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих у безпосередній близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульты радіоуправління та мікрохвильові печі). У разі, якщо з'явився ознаки такої впливу (на дисплеї відображаються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на деякий час джерело перешкод.

ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть ваги і здійсніть їх чищення.
- Викліть елементи живлення з батарейного відсіку, якщо ваги не використовуватимуться протягом тривалого часу.
- Запакуйте ваги в заводську упаковку та приберіть на зберігання в сухе прохолодне місце, недоступне для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Ваги – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.
Гарантійний талон – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 3 В, 2 елементи живлення типу «AAA» (входять до комплекту постачання)
Найбільша межа зважування: 10 кг
Найменша межа зважування: 5 г
Ціна подільки шкали: 1 г

Для побутових кухонних ваг величина похибки не об'юльовється, тому у технічних характеристиках вона не вказується.

Технічні «похибки» використовують для промислових, аналітичних та медичних ваг. Ці ваги мають метрологічні сертифікати, що підтверджують точність вимірювань. Більше того, для підтвердження точності таких ваг спеціальною акредитованою організацією виконують щорічне «підтвердження точності вимірювань ваг» (перевірку).

Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Діяльність спрямована на надання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крам'яни, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що ми інструкцію та виробом можемо спостерігати незначні відмінності. Якщо користувач виявить такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ua для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Доказливі умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності з Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

ROMÂNĂ

CĂNTAR ELECTRONIC VT-7980

Cântarul se folosește pentru determinarea greutății produselor uscate și pulverulente.

DESCRIERE

- Platformă de cântărire a alimentelor
- Capacul compartimentului pentru baterii
- Buton de selectare a unităților de măsură **-UNIT-**
- Alfași
- Buton de pornire/operire/resetare/cântărire secevențială **- ()/TARE-**

Simbolurile pe afișaj

- Indicațiile numerice ale greutății ingredientelor
- Simboluri pentru unitățile de cântărire **«kg-g-lb»**
- Simbolul «determinarea terei» **« T »**
- Valoare negativă **« -▲ »**
- Simbolul instabilității cântărilor **«▲»**

MĂSURĂ DE SIGURANȚĂ

Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți cu atenție prezentul manual de utilizare și păstrați-l pentru utilizare în calitate de material de referință. Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezentul manual. Manipularea necoresctă a dispozitivului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de daune utilizatorilor sau proprietății lui.

- Mănuși cântărire cu delicatete, ca și orice dispozitiv de măsurare, nu supuneți cântarul acțiunii temperaturilor joase sau înalte, umidității sporite, evițați acțiunea directă a razelor solare, nu scăpați cântarul.
- Evitați pătrunderea apei în interiorul corpului cântărilor, prezentul dispozitiv nu este impermeabil la apă. Se interzice păstrarea sau utilizarea cântarului în locuri cu umiditate sporită (peste 80%), nu admiteți contactul corpului cântărilor cu apă sau cu alte lichide pentru a preveni abaterea corectitudinii indicațiilor cântărilor sau defectarea cântărilor.
- Se interzice plasarea pe platforma de cântărire a produselor, greutatea cărora depășește capacitatea maximă admisă de cântărire.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.
- Evitați pătrunderea apei în interiorul corpului cântărilor, prezentul dispozitiv nu este impermeabil la apă. Se interzice păstrarea sau utilizarea cântarului în locuri cu umiditate sporită (peste 80%), nu admiteți contactul corpului cântărilor cu apă sau cu alte lichide pentru a preveni abaterea corectitudinii indicațiilor cântărilor sau defectarea cântărilor.
- Se interzice plasarea pe platforma de cântărire a produselor, greutatea cărora depășește capacitatea maximă admisă de cântărire.
- Din motive de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, folosite ca ambalaj, fără supraveghere.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător, nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune extrageți bateriile din compartimentul pentru baterii și adresați-vă la orice specialist autorizat (impuniticid de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ua).
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau înșoțite, decât acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător, nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune extrageți bateriile din compartimentul pentru baterii și adresați-vă la orice specialist autorizat (impuniticid de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ua).
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii, plasați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau înșoțite, decât acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător, nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune extrageți bateriile din compartimentul pentru baterii și adresați-vă la orice specialist autorizat (impuniticid de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ua).

ATENȚIE! Nu permiți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau peli-cula de ambalare. **Pericol de sufocare!**

- Acest dispozitiv nu este prevăzut utilizării de către copii, plasați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau dacă nu au experiență sau înșoțite, decât acestea nu sunt sub control sau instruiți cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă de siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a preveni jocul cu dispozitivul.
- Nu reparați dispozitivul de sine stătător, nu dezamblați dispozitivul de sine stătător, în caz de defecțiune extrageți bateriile din compartimentul pentru baterii și adresați-vă la orice specialist autorizat (impuniticid de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul www.vitek.ua).
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii, plasați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

PREZENTUL DISPOZITIV ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE. ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DIS-POZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

UTILIZAREA CĂNTARULUI

După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-și menținăți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.

- Scoateți cântărul din ambalaj, înlăturăți orice autocolanțe, care împiedică funcționarea dispozitivului.
- Ștergeți platforma de cântărire (1) și corpul cântărilor cu o cârpă moale, ușor umezită, apoi ștergeți-le până la uscat.

Instalarea bateriilor

- Dechideți capacul compartimentului pentru baterii (2) și instalați 2 baterii «AAA» (include în setul de livrare), respectând strict polaritatea.
- Instalați capacul compartimentului pentru baterii (2) la loc.

Încuirea bateriilor

- La încălzura joasă a elementului de alimentare pe afișaj (4) se va afișa simbolul **«Lo»**.
- Dechideți capacul compartimentului pentru baterii (2), extrageți bateria, puneți-o în baterie nouă «AAA», respectând strict polaritatea, apoi închideți capacul compartimentului pentru baterii (2).
- Surcarea bateriilor poate cauza trauma sau deteriorarea dispozitivului. Pentru a evita deteriorarea, urmați recomandările de mai jos:***
 - utilizați numai baterii de tip «AAA»;
 - nu utilizați concomitent baterii vechi și noi, precum și diverse tipuri de baterii;
 - este interzisă reîncărcarea bateriei;
 - instalați bateriile, respectând strict polaritatea;
 - înlăcuțiți bateriile la timp;
 - duceți bateriile în puncte specializate pentru eliminarea lor ulterioară;
 - nuțiți scutricuirea baterilor de alimentare;
 - dacă cântărul nu este utilizat o perioadă îndelungată de timp, scoateți bateriile din compartimentul pentru baterii.

RECICLAREA

În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare (dacă sunt incluse în set), nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclarie ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclierii produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarie ulterioară în modul stabilit. Pentru mai multe informații privind reciclariea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclarie a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

- Reflectarea pe afișaj (4) a simbolului nulității indică faptul, că puteți începe cântărire.***
- Dacă indicațiile de pe afișaj (4) nu sunt egale cu zero, atingeți butonul (5) « ()/TARE-***, afișajul (4) va reveni la zero.
- Apăsând secevențial butonul (3) **-UNIT-**, selectați unitățile de măsură necesare.
- Apăsând simultan afișajul (4) și platforma de cântărire secevențială.
- Puneți ingredientele(ile) pentru cântărire pe platformă (1). Pe afișajul (4) se va afișa greutatea ingredientului(ilor) în dependență de unitățile de măsură selectate.
- Pentru a opri cântărul scoateți ingredientele de pe platformă (1) și apoi atingeți butonul (5) **« ()/TARE-** și mențineți apăsat mai mult de 3 secunde.

Note:

- Reflectarea pe afișaj (4) a simbolurilor «EEEE» indică depășirea greutății maxime admise de 10 kg, scoateți imediat greutatea de pe cântar pentru a preveni deteriorarea acestuia.***
- «kg» – greutatea ingredientului (ingredientelor) în kilograme;
- «g» – greutatea ingredientului (ingredientelor) în grame;
- «lb» – greutatea ingredientului (ingredientelor) în funți.
- Puneți ingredientele(ile) pentru cântărire pe platformă (1). Pe afișajul (4) se va afișa greutatea ingredientului(ilor) în dependență de unitățile de măsură selectate.
- Pentru a opri cântărul scoateți ingredientele de pe platformă (1) și apoi atingeți butonul (5) **« ()/TARE-** și mențineți apăsat mai mult de 3 secunde.

Note:

- Reflectarea pe afișaj (4) a simbolurilor «EEEE» indică depășirea greutății maxime admise de 10 kg, scoateți imediat greutatea de pe cântar pentru a preveni deteriorarea acestuia.***

EAEC

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-7980

Electronic

kitchen scale

Электронные

кухонные весы

Instrucția de utilizare

- Plasați cântărul pe o suprafață plană și stabilă. Pentru cântărirea produse-lor pulverulente instalați pe platforma (1) un vas potrivit.
- Pentru a porni cântărul atingeți butonul (5) **« ()/TARE-**, afișajul (4) va afișa simbolul greutății zero (6) în caractere numerice.
- Apăsând succesiv butonul (3) **-UNIT-**, selectați unitățile de măsură necesare.
- Așezați cantitatea necesară din primul ingredient pe platformă (1), cu referen- la cifrele numerice de pe afișaj (4).
- Atingeți butonul (5) **« ()/TARE-**, greutatea de pe afișaj (4) se resetează și apare simbolul «determinarea terei» **(8) « T »**.
- Plasați pe platforma (1) cantitatea necesară a celui de-al doilea ingredi- ent, verificând indicațiile numerice de pe afișaj (4).
- Atingeți butonul (5) **« ()/TARE-**, afișajul (4) arată greutatea totală a pri- mului și celui de-al doilea ingredient.
- Repetati pași 5-7 pentru a cântări consecutiv ingredientele rămase și verificați greutatea lor totală.
- Scoateți ingredientele de pe platformă (1), caracterele numerice (6) și afișa greutatea totală a ingredientelor și simbolul valorii negative **(9) « -▲ »**.

Pentru a opri cântărul scoateți ingredientele de pe platformă (1), apoi atingeți butonul (5) **« ()/TARE-** și mențineți apăsat mai mult de 3 secunde.

Инструкция по эксплуатации

RUС Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction

KZ Пайдалану нұсқасы

UA Інструкція з експлуатації

KG Пайдалануу буюнча нускама

RO Instrucțiune de exploatare

DEPORITARE ȘI ÎNȚEȚINERE

• Ș